


*Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.*

*Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.*

## Advent and Christmas Schedule/ Calendario de Adviento y Navidad

|   |   |   |
|---|---|---|
| Tuesday, December 19<br>Martes 19 de Diciembre                                    | Reconciliation<br>Reconciliación  | 7:00pm-9:00pm Bilingual/bilingüe  |
| Fourth Sunday of Advent<br>Cuarto Domingo de Adviento                             | 5:00 pm English (Dec. 23, 2017)<br>8:45 am English (Dec. 24, 2017)                  | 10:30 am <u>Español</u> (Dic. 24, 2017)<br>12:15 pm <b>NO</b> Mass (Dec. 24, 2017)          |
| Sunday, December 24<br>Domingo 24 de diciembre                                    | <i>Christmas Eve</i><br><i>Noche Buena</i>  | 4:00 pm English<br>6:00 pm <u>Español</u>   |
| Monday, December 25<br>Lunes 25 de diciembre                                      | <i>Christmas Day</i><br><i>Navidad</i>  | 10:00 am Bilingual/Bilingüe   |
| Tuesday, December 26<br>Martes 26 de diciembre                                    | Office Closed<br>Oficina Cerrada  | No Daily Mass<br>No Communion Service   |
|  | Sign-up sheets are available for ministries in the sanctuary by the check in table. | Las hojas de inscripción para los ministerios están disponibles en la mesa en el santuario. |

**Mass Schedule**  
**Horario de Misas**

**Saturday / Sábado**  
5:00 pm

-----

**Sunday / Domingo**  
8:45 am  
10:30 am (Español)  
12:15 pm

-----

**Daily Mass/Misa Diaria**  
**Tuesday - Friday**  
**Martes - Viernes**  
6:00 pm

-----

**Sacrament of Reconciliation**  
**Reconciliación**  
Saturday / Sábado 4:00-4:30 pm

### Christmas Flower Offering

We welcome donations for flowers and decorations for the liturgical season. Please use the yellow envelopes in the pews and write 'flowers' on the donation line. Please note on the back of the envelope if the donation is in memory or in honor of someone.

### Ofrecimiento de Flores para Navidad

Damos la bienvenida a donaciones para flores y decoraciones para la temporada litúrgica. Por favor, use los sobres amarillos en los bancos y escriba "flores" en la línea de donación. Por favor, note en el reverso del sobre si la donación está en memoria o en honor de alguien.

### Prayer Intentions

Please call the office if you would like a name added to our Intentions.

### Intenciones

Por favor llame a la oficina si desea agregar un nombre a nuestras intenciones.

503-644-1617

Many thanks for your prayers and good wishes for those of us on our Confirmation retreat at Molalla Retreat Center.

It was a wonderful faith-filled weekend. We encountered the Holy Spirit in each other and in ways we never could have imagined! Please ask us about our trip. SJD Confirmation Class of 2018.

Muchas gracias por sus oraciones y buenos deseos a todos aquellos que asistieron a nuestro retiro de Confirmación en el Centro de Retiros Molalla.

Fue un maravilloso fin de semana lleno de fe. ¡Nos encontramos con el Espíritu Santo en formas que nunca podríamos haber imaginado! Por favor pregúntanos sobre nuestro viaje. Clase de confirmación SJD de 2018.

**Please be considerate to our neighbors and park in the church parking lot. Thank you!**

**Por favor sea amable con nuestros vecinos y estacionese en el estacionamiento de la iglesia. Gracias!**

### 2017 Retirement Fund for Religious (RFR)

**Help religious communities.** "Your generous contribution helps us to care for our retired sisters and enables our younger sisters to continue in active ministry," writes a religious sister. Your gift to today's collection for the Retirement Fund for Religious helps provide medications, nursing care, and more for thousands of senior sisters, brothers, and religious order priests. It also helps ensure younger members can continue the good works of their elders!

### Fondo para la Jubilación de Religiosos 2017 (RFR)

**Ayuden a las comunidades religiosas.** "Su generosa contribución nos ayuda a cuidar a nuestras hermanas jubiladas y permite que nuestras hermanas más jóvenes continúen en un ministerio activo", escribe una hermana religiosa. Su donativo a la colecta de hoy para el Fondo para la Jubilación de Religiosos ayuda a proporcionarles medicamentos, enfermeros y más a miles de hermanas, hermanos y sacerdotes de órdenes religiosas, de edad avanzada. ¡Esto ayuda también para asegurar que los miembros más jóvenes puedan continuar las buenas obras de sus mayores!



Thank you to the Knights of Columbus for treating our children with a little surprise.

## Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10  
Please make your checks payable to **St. Juan Diego Parish**

| Date                                       | Mass Times   | Activities   |
|--|--|--|
| <b>Saturday<br/>December 16,<br/>2017</b>  | 5:00 pm<br>Mass  | <b>Retirement for Religious</b><br><br>4:00 pm<br>Reconciliation   |
| <b>Sunday<br/>December 17,<br/>2017</b>    | 8:45 am Mass<br>10:30 am<br>Misa en Español<br>12:15 pm Mass                                 | <b>Retirement for Religious</b>  |
| <b>Monday<br/>December 18,<br/>2017</b>    | <b>No Daily Mass</b>   | <i>Office Closed</i>   |
| <b>Tuesday<br/>December 19,<br/>2017</b>   | <b>No Mass<br/>No Communion Service</b>  | 7:00 pm<br>Reconciliation  |
| <b>Wednesday<br/>December 20,<br/>2017</b> | 6:00 pm<br><b>Communion Service</b>  |  |
| <b>Thursday<br/>December 21,<br/>2017</b>  | 6:00 pm<br><b>Communion Service</b>  | 6:30 pm<br>Youth Choir<br><br>7:00 pm<br>Choir Practice  |
| <b>Friday<br/>December 22,<br/>2017</b>    | 6:00 pm<br><b>Daily Mass</b><br>Families Experiencing Homelessness                           | <i>Communion Services</i><br>at Retirement Centers:<br>Rock Creek 9:15 am<br>Avamere 10:00 am<br>Laurel Parc 9:00 am<br><br>7:00 pm<br>Spanish Choir |
| <b>Saturday<br/>December 23,<br/>2017</b>  | 5:00 pm<br>Mass  | 11:00 am<br>Decorating<br><br>4:00 pm<br>Reconciliation  |
| <b>Sunday<br/>December 24,<br/>2017</b>    | 8:45 am Mass<br>10:30 am<br>Misa en Español<br>4:00 pm<br>Mass<br>6:00 pm<br>Misa en Español | <b>Fourth Day of Advent</b><br><br><b>Christmas Eve</b>  |

## Scripture Readings Lecturas

|  |   |
|--|---|
| <b>December 17</b><br><b>First Reading</b><br>Isaiah 61:1-2a, 10-11<br>Isaías 61, 1-2. 10-11 | <b>December 24</b><br><b>First Reading</b><br>2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16<br>2 Samuel 7, 1-5. 8-12. 14. 16 |
| <b>Second Reading</b><br>1 Thessalonians 5:16-24<br>1 Tesalonicenses 5, 16-24                | <b>Second Reading</b><br>Romans 16:25-27<br>Romanos 16, 25-27   |
| <b>Gospel</b><br>John 1:6-8, 19-28<br>Juan 1, 6-8. 19-28                                     | <b>Gospel</b><br>Luke 1:26-38<br>Lucas 1, 26-38   |

### Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Friday's Mass for families experiencing homelessness.

"Any person or family that, without any direct fault on his or her part, does not have suitable housing is the victim of an injustice. ... It is evident that this injustice is clearly a structural injustice... Each one of us should feel obliged to do what he or she can do, either directly or indirectly, through various existing organizations, so that others can also enjoy a right of which they have been deprived." St. Benedict Joseph Labré

### Intencion

Está invitado a asistir y orar en la misa del viernes por familias sin hogar.

"Cualquier persona o familia que, sin ningún fallo directo de su parte, no tenga una vivienda adecuada es víctima de una injusticia... Es evidente que esta injusticia es claramente una injusticia estructural... Cada uno de nosotros debería sentirse obligado a hacer lo que puede, directa o indirectamente, a través de varias organizaciones existentes, para que otros también puedan disfrutar de un derecho del que han sido privados." San Benito José Labré

### Infant Baptism

#### Preparation for Parents in English

The next baptism preparation session is scheduled for:  
**January 13, 2017 at 2:30 pm & January 16, 2017 at 7:00 pm**

*Parents must attend both classes*

Please call the parish office to register.

503-644-1617

### Bautismo de Infantes

#### Preparación Para los Padres en Español

Las próxima platica con el Padre Terry sera el:

**20 enero del 2017 a las 2:30 pm.**

Por favor llame a la oficina para registrarse:

503-644-1617

**Thank you for supporting our Parish!**  
**Gracias por ayudar a nuestra Parroquia!**

Dec 9/10, 2017 .... 946

Collection Basket .... \$ 6,827.31

Electronically or by mail .... \$ 2,722.50

### Time is running out - Especially for Stock Donations!

To receive a charitable tax deduction for 2017 be sure we receive your donation by December 31. Below are tips for donating. The most important thing to communicate with all donations is the intent and donor information. Please make sure it is clear what your donation is for.

#### Any donation that is not otherwise identified is considered a Parish Offertory donation.

Please include your envelope number as it identifies you specifically. An envelope that says "Smith" isn't necessarily helpful if there are multiple "Smith" families in the parish.

#### Here are other tips that would be very helpful:

**Personalized Envelopes:** If you receive envelopes, please use them whenever possible. They are set up to identify what your donation is for. If you do not receive envelopes but would like to, please contact the office.

**Cash Donations:** If you do not receive envelopes, please use the envelopes available in the pews for your cash donations

**Archdiocese second collections:** Please make the checks out to St. Juan Diego. All donations are accounted for at the parish and then one check is sent to the Archdiocese

**Food Pantry:** Please make checks out to St. Vincent de Paul.

**Building Fund:** Checks can be made out to St. Juan Diego Building Fund or to St. Juan Diego.

**Other Donations:** Make the check out to St. Juan Diego and be sure to state the intent of the donation in the memo section.

**Payments from your bank:** When sending a payment from your bank on-line, please use the 'add memo' to include your envelope number and the donation intent.

**Automatic withdrawal:** Please consider establishing an automatic withdrawal for your donations. Forms are available on the information center, on our website [www.stjuandiego.org](http://www.stjuandiego.org) under forms or by contacting the office.

**Credit Cards:** We are now able to accept credit cards for some of the donations/payments. Please go to our website and choose the donation tab.

### Se está acabando el tiempo-Especialmente para las Donaciones

Para recibir una deducción caritativa para 2017 asegúrese de que recibamos su donación antes del 31 de diciembre. A continuación le tenemos unos consejos. Lo más importante que debe comunicar en todas las donaciones es la intención y la información del donante.

#### Cualquier donación que no se identifique será considera una donación de ofrenda parroquial.

Por favor incluya su número de sobre ya que lo identifica específicamente. Un sobre que dice "Garcia" no es necesariamente útil si hay varias familias "Garcia" en la parroquia.

#### Aquí hay otros consejos útiles:

**Sobres personalizados:** si recibe sobres, utilícelos siempre que sea posible. Están configurados para identificar para qué es su donación. Si no recibe sobres pero le gustaría, comuníquese con la oficina.

**Donaciones en efectivo:** si no recibe sobres, utilice los sobres disponibles en las bancas para sus donaciones en efectivo.

**Segundas colectas de la Arquidiócesis:** Por favor haga los cheques a St. Juan Diego. Todas las donaciones se contabilizan en la parroquia y luego se envía un cheque a la Arquidiócesis.

**Despensa de alimentos:** Por favor, haga los cheques a St. Vincent de Paul

**Fondo de construcción:** Haga los cheques a nombre de St. Juan Diego Building Fund o a St. Juan Diego.

**Otras donaciones:** Haga el cheque a St. Juan Diego y asegúrese de indicar el propósito de la donación en la sección de notas.

**Pagos de su banco:** cuando envíe un pago desde su banco en línea, use el 'agregar nota' para incluir su número de sobre y el propósito de la donación.

**Retiro automático:** considere establecer un retiro automático para sus donaciones. Los formularios están disponibles en el centro de información, en nuestro sitio web [www.stjuandiego.org](http://www.stjuandiego.org) en la pestaña de formularios o poniéndose en contacto con la oficina.

**Tarjetas de crédito:** aceptamos tarjetas de crédito para algunas donaciones y/o pagos. Vaya a nuestro sitio web y elija la pestaña de donaciones.

### Advent Reconciliation around the Archdiocese

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| St. Pius X Church      | Wednesday, Dec. 20 @ 7pm-9pm |
| St. Cecilia Church     | Thursday, Dec. 21 @ 7pm-9pm  |
| St. John Fisher Church | Thursday, Dec. 21 @ 7pm-9pm  |

#### Reflection by Art Schulte

Oh, my Jesus, through my baptism, I become a sharer in your mission. I pray to be a worthy model of your love, mercy, and compassion.

The focus of my life is no longer in me, but on thee. I will strive to help others resolve their needs and give honor to your name and deeds.

#### Visitations to the Sick and Homebound

Please call the parish office, 503-644-1617 if you know of someone who needs Communion taken to them at home or in the hospital.



**Marriage Help - Retrouvaille** (pronounced retro-vi) has helped tens of thousands of couples at all stages of disillusionment or misery in their marriage. This program can help you too. For confidential information about or to register for the January 2018 program beginning with a weekend on January 19-21 call 503-225-9191, email: [portland@retrouvaille.org](mailto:portland@retrouvaille.org) or visit [www.helpourmarriage.com](http://www.helpourmarriage.com)



PANAMA CITY  
WORLD  
YOUTH  
DAY 2019

Space is limited.  
REGISTER TODAY!



January 21-28, 2019

Hosted by  
ARCHDIOCESE OF PORTLAND  
& DIOCESE OF SPOKANE

With  
Archbishop Alexander K. Sample



Faith Journeys  
1440 S Priests Dr Suite 102, Tempe, AZ 85281  
877-7FAITH3 - 480-894-8407  
fax: 480-964-5137 - info@faithjourneys.com

For more information go to: [youth.archdpdx.org](http://youth.archdpdx.org) ~ [Panama2019.pa/en/home/](http://Panama2019.pa/en/home/)